





۳۴۶	رُوی
۵۰۰	بانق شماقی
۲۰	فرموده دلبوه
۱۲۰	قرمه‌دی قونبه
۴۵۴	فوتووار دستو نت
۲۸۶۵	سوش
۷۸۵	پارس پانقمه
۹۰	ایتابا قوسنولیده‌می
۲۵	دیوبون موحده مصربه
۴۹۱	اسپایانا استقراضی
۳۷۷	سنده‌ی سوتان استقراضی
۱۸۸۴	دیوبون مکنلی بوتان
۴۱	بوزده بش کاکنلی بوتان
۳۱	لوذرده اوزر بش چک
۲۵	شرکت جمهوریه عثمانیه
۴	(لوذرده ایبلو ازنجی)
۱۶	اشو جدوله فیاثلی ایبلو لیرامی حسایله‌در
۹۵	انکلار قوسنولیدی
۱۷	دیوبون عمومیه عثمانیه (د) ترکی
۸۷	اچیادی
۱۷	فاندی
۷۵	دیوبون عمومیه عثمانیه (آ) ترکی
۴۲	دیوبون عویشه عثمانیه (آ)
۲۲	دیوبون عویشه عثمانیه (ب)
۱۷	دیوبون عویشه عثمانیه (ت)
۹۵	استرقراضی
۱۸۷۷	دیوبون عویشه عثمانیه (د)
۹۱	بانق شماقی
۱۲	آکین تبور بول
۶	قصبه
۱۶	اماکل خدویه
۸۲	بلفارستان استقراضی
۸۶	بلغار استقراضی بوزده
۶	بوتان
۸۲	دوبیس
۱۲	ریو
۲۱	سدولاس
۱۲	روسیه
۵۱۲	پارس اوژزهه قاتیال
۲۹	(براین ۱۶۰ ایبلو ازنجی)
۱۸	اشو جدوله فیاثلی مارق حسایله‌در که د
۱۸	مارق برخانلی لیرامی در تکندر
۱۸۸۸	استرقراضی عثمانیه (۱)
۸۴	رومانی تبور بول
۱۶۷	رُوی
۶۸	روسیه شرق استقراضی
۲۳۵	لوذرده اوژزهه ظایلی اوچ اوچ و عده‌ه
۵۰	پارس
۷۹	المانلیو بیور بولاری
۸۳	مجارستان استقراضی بوزده
۴	(وایه ۱۶۰ ایبلو ازنجی)
۰	اشو جدوله فیاثلی فیورون حسایله‌در
۷۵	لوذرده اوژزهه ظایلی اوچ اوچ و عده‌ه
۴۶	پارس
۳۷	رُوی
۱۰۳	روم ایبلو تبور بول تحویلی
۲۰	ـ

۱۷	دونی عومنیه عغاینه (ب) (ترمیبی)	۹۰
۱۸	آجلدی قیلندی	۴۰
۱۹	نفعیه دیون	—
۲۰	استقراری بیان	۵۰
۲۱	پولی تحویلات رازموایی و پوری و بیان	۱۰
۲۲	ریزی در سعادت رازموایی	۴۰
۲۳	فایو سایم شرک عغاینه می	۴۰
۲۴	در سعادت باقشی	۱۰
۲۵	ریزی	۳۰
۲۶	پولی بیش بوتان استقراری	۱۲۰
۲۷	پولی بیش بوتان استقراری	۳۷٪
۲۸	فایو اوزرینه قلیبال	۱۸٪
۲۹	پارس اوزرینه قلیبال	۳۰
۳۰	(بارس ایاول افجیبی)	۲۳
۳۱	اشو جودله فشارن فرانچ حسایله در	—
۳۲	بوزه اوچ چالی فرانس استقراری	۵۰
۳۳	بوزه درت بیچن ھائضلی	۱۰۰
۳۴	دونی عومنیه عغاینه (د) (ترمیبی)	۸۰
۳۵	آجلدی قیلندی	۱۸
۳۶	دونی عومنیه عغاینه (ب) (ترمیبی)	۹۰
۳۷	عغاینه	۷۵
۳۸	کرک	۴۴۳
۳۹	منزاره	۴۰۰
۴۰	نامناره	—
۴۱	استقراری بیان	۱۱
۴۲	ریزی در سعادت رازموایی	۱۰
۴۳	فایو سایم شرک عغاینه می	۱۰
۴۴	در سعادت باقشی	۱۰
۴۵	ریزی	۱۷
۴۶	فایلندی	۱۹
۴۷	اصوله روسمی جدولنه (د) (ث)	۱۹
۴۸	ریزی در سعادت رازموایی حصر لری	۱۰
۴۹	اشو جودله عغاینه	۱۰
۵۰	دوتی غلمله پاسمه	۱۰
۵۱	(سرافیده)	—

که بجزی بر پیچ قدم دها کپکول اوایل اوزری  
الی قدم از نگاهه اند و بیون فرقی قدم طارمه درد  
کنکه خانه مده موضع اولان من زدن دولاپلار  
اور تقاضی سکر قدمین میبارت اوله رتر خلوی اوج  
میدانی عبارت رت مسافه و کتاب بربری اوزری  
قو قلای لازم کاسه هر یکی بشی می از نگاهه اند  
نشکل امیر بر پیچ مدون چخوار  
کتاب ایله پایه قلهه خربطة قرقی بیان باز  
اکار قبیعه دن معدود لوحه اون یک عدد موچ  
هر وایی بوزن زیاده بایرووس دیان اور ای  
عنتیق وارد مرکز یار بایروسلدن بروی حکم  
مشهور ارسناتونک ایله اثابی چخعن بر نشخ  
نادره ده  
—  
لوذره غزه هر بیان افاهه سنه کوره بزی امر شال  
و درکه ایکل تابلو جنگیه ایسچ و تو رو جل  
او ایق اوزره ایچ شر بوز کم او کرده کی باز  
ایرنی کیونکی ماش دکری بیون بوز مرکز بایرو  
استکاتوره دن ایسنه کچک ایله ایکل اوزره بزی ایچ  
ایله بکاره  
\* \* \*  
« یکی کتابل »  
غزه هن من باش محربی - لایلکی توفیق اندیش  
آثار منترسه می :  
جرؤ شیاق رومانل  
۴۷ بایرس فان جعلدری  
۳۳ ذلیل لو یونس ذرم  
۱۱ ذکرمن جانی  
۲۶ ۷ نوشیل خیانهه اوطمی  
۴۴ سودا جذاری  
۱۴ اوج روس اوچ اتکلار  
افراهه سیاهه  
\* \* \*  
۱۰ الماسپاره ( هونو شرس اولنیور  
محرب مویی الیک غزه هن ترقه ایدلی  
و صباهمه رومانک دخی قریا جزو جز  
نشینه ایدار اوچلحدار  
\* \* \*  
ماهیه حکایه نوسالن دل بولار کل ملقاتند  
او ایوب نجد فواد بک طرقشن ترجمه المدکن  
بولان معدوره سودا نام حکایه هن ایکنخ  
جزی دخی نس اوشندره  
\* \* \*  
« خانه خانی عخانی »  
اداره عبدی  
« فاضی کوئنده قوش دیلی چارنده کی  
تیاتر وود )  
اشو ۱۳۰۷ سندی ایابوک ۸ نجی باز  
کوئی کوئنوز ساعت ۷-۸ ده فوق المعا  
اوله رتر ایچلند چقدر  
« کوئی جسوره غر »  
کولچی اوپون ۳ برد  
قطلو ۱ برد قومدی ۱ برد  
\* \* \*  
مقری کوئنده شموده اینجاونه نینه  
و اونج بجهاد آشنا اولان تایرو  
« نیماشانه شماق قومیانه می )  
کوچل ایمانیل اداره سنه اوله رتر  
« فوق العاده علیمات )  
اشو ۱۳۰۷ سندی ایبوک ۸ نجی باز  
کوئی کوئنوز ساعت ۷-۸ ده اجر اوله ندیه  
« امیرال بینج درام ۷ برد  
بالات ۱ برد قطلو ۱ برد قومدی ۱ برد

خانه‌ده او لذرلی صرمه‌ده بزره و لور ایله کول  
چو حق اوزر سنه اش ایدرک باره‌مشاده  
چو حق فریدی او زده انداده کور شیلابو  
صادر از الدن ملاجی الش و پولیمه کور شیلابو  
و تخریج آستینه‌های اوله‌های افزار جرم ایدنکند  
حاساکمی اجر اوله‌تی او زده مرکز  
کوئدر لمشهار \*

## مُنْتَقِّبَةٌ

مال مقدنه ارسانده هر شیلک تخت تائیه المهمی  
ایچون برج-وق شرکل عقد اوله‌لندی  
علوم در \*

یهدامات عالیه-نه بر سرمه‌به ترک ایده تبله  
او زده کندورین سیغور ته الله ازه مخصوصه  
او لان قومی ایله-بر ایله نه که به نعم او زده-بند  
همالمه تراز ایجه‌که در \*

او لادیه تی دست برآیق مج-برینده بولانه  
عله کوهی اهیر اهیر هدایا کار اختر ایله-سیغور  
که عینین تراکم ایتمورنی یار ماری سیغوره  
قوه‌یانه لزه ویر مکده و بوصوره تله جهان  
بر بکرمه موقی او له بدنی بر توپو عالیه  
پر عاله‌نه ترک ایله-که در \*

انکارهه و امریکات اک-جه‌شانه بوا  
تکثر ایدوه عله و اوره هایلر ارسانه  
تایدیه مذکوره مصارف میرهون دن صایلیه  
کی او ریا ثروت دخ-که دکمه بوکه‌هه  
کوسته‌که بشاله‌مشهار \*

انکارهه استیل ایکاتاند فونت ه دی بی  
نام ذات بس دلوهات بر ملبوون ایکی بوزیا  
لیزا الله تیلک او زده کندوسی سیغور  
الله الشدر سماک مجتهه بوس  
ناظری و قاتینه سکره عالمی اوون  
میلون دولار المی شرطیه کندوسی سیغور  
ایدوه سنوی بر ملبوون درت بیک دوله  
ویر مکده و سأو بر جه‌سوق کبرا دخ-چو بوا  
نسلیه سیغورهه ایجه‌که در \*

\* \* \*

انکارهه اخچاصه عله و قومه مفتوح او  
دار الکیکت الیکو یاهیه ترد و دمیر که ایله  
بود غش ایکی پیک در بیزون یاقسان  
موجوده دنیه ۹۶ بیک ۹۳ قطبه-می برو  
جزی مقابله‌ده سکنه شهربه ایله و برل  
۷۵ پیک ۹۷ عده‌یالیکه که ایجه‌که اسکی بل  
سطمه ایله ایدر لکدیده ایجه‌که اسکی بل  
دازه جسمیه می یوکشنه‌هه مرکز گویه  
ایلهه بریوچ شهبلدیه ده وارد \*

الن صکره ۱۳۴ بیک ۲۷۶ یک جام او  
لیلور بول کشنه‌هه ایکه ایله می صور  
که-با مالک لعدن شهربه ایجه‌که اسکی بل  
اوچیکات مردمی حازه بولیور \*

بر تایا موخه‌هه-نک عظیم دار الکنیه  
توون بشمه بر مقصدهه رسوس و اداره می صور  
آخره ایله جاریدن بعذانی هچ رکن  
خارچه جهیق احتالی بوقدر درونه همه  
دار ماری او-لوب اث عایدیه اوچیز  
اریا طفالیه ایتعیا ایجه‌که در دیوانه \*

تہذیب

هامایی کر داد فلاکتند کوتار مقدم اینچون دید  
 بر محمله گذشت که قدر و برد .  
 بی چار مستنده بوسوزلی سولیمه ز والرینی  
 بوزدن فالدرینه رق پدرینه عوغری یادی  
 لکن زان ژوپلک کوزلی قیال اولینیجه  
 او غلک حال مایوسنی کوره میور یابدی .  
 فرار اینچی تروج آیدم . زیرا سکردن  
 کله چک مستنده نادور اکاندی . بی راتامی  
 بو زنان اوراقی نظر دیگه اهرمی یکن عنیقه  
 با شاله زخمی و نعمی تدقیقات ایله حقیقت حال  
 ظاهره خراج و ناموس و اسافرگی لوٹ و دن تائی  
 یاد ایندره چلت و اخشارل اکزی ذل و عار ایندنه  
 بو لونه برمده سبیت و مره چکدی . بور اینی  
 پیش اینکم جهونه فلاؤ بیلد دست خطله مجرم  
 اور ارق تحقیقه درونه بو زنان مکت و بربین  
 محو بیلدم .

اینچ یعنی محو ایلیه-چک دیگر ندارد . بوده  
نمی اینجون باشد ؟ فلاکت دیگلر ؟ بله علیه  
بوحال اجر اینکه جز از اینم . نم بر مردم  
دیگر رعاست-طبق اوش اوسنه ایدی بوحاله  
بولغزیدی ؟ اوت اینم که ادبینم کی عالمه  
باورند .  
دانیل بوذری و سپاهیلر لک بیکن توقف ایدی .  
زیرا - وزیری منسلماً - سوچانگ قصد  
ذکاری .  
- خیر هچ رعسته ای زوجه-من و فاطمیان  
ناموس و اسانی محو اینک اینسته من ایجرم  
بولسان زوج-هم دست عدالت-من قورتا-مرمی  
ایستم . بونک اینجون کنید-نه تعاق ایدر  
اوراق حمزه-داک اینجندن طائب ایدم . بوندن  
طولایی خطای ایندیکی پیلوری ایدم . استفانی  
و بیرمل و اوراق اینمیدی بر یه کاه-چک بولان

کوزار زن آفان پاشزیری سلکاته مشهور اول و لقمه  
بوشیدی .  
فیضی بر صدا ایله یسان گیفت این دایم  
پدرین ضبطر اوسنه سبیت و بروکده ایده  
حکایه بی خمامه ایه نقل ایند کهن صکر بدی که  
دردم نه حاده بو لذتیه اکلاد بکه بای  
زور دالک بو فلهه مدخلی بو غصیدی . بدینه  
چو چو یا چاصیله اولان فدا کلاغنی بورا  
دخت کوسته ملکه بیمهو حق او زیره آبوریه  
قاویه ایه که راه افاضیه سرا ایشی بو فده کارمه  
میلهه کامه سبیت و بردی بو هجهه بیه  
مردیت بر اقامله لازم ایدی .  
دایلهل داه زایده سو-بوتلهه . الارلهه بو زی  
ستر ایشی پدرینه باقهه جنارت ایده ماسک  
بو نتش ایدی .  
زان و زون ایسه بو تندیه بزه آیاده طور بیوه

حالی کو رام اس لکھ کا ملک دیدی کہ :

- بونزل افادتی خبط نہیں ایڈک
- (عنی اشارتہ) اوت ..
- یکیند اجراء تحقیقات ایڈکی المی ایڈک
- اوت ..
- بونزل نہیں تکمیلی مخواہ اینڈ دکی
- اوت ..
- حرکت کن فنا او دینی غیر ملکیت حالدم ..
- هبہات ۱ ..
- جبی نہ ۴ ..
- اوت منزہ ہر شی سوئیلی م ..
- اکلا دفن صکرے حکمی و پر محکم ..
- دانیل و عفی اکلام قمہ شاہزادی ..
- برشیدن بی بڑی بولان شو بدرہ حاکم، ہر ..
- اکلامی ایجاد ایڈیم یور ایڈی

{ طریق ترقی }

بخار فلبلہ

( مامد )

- اوچنی قسم -

( ماجزہ )

مژہ

حین و حاص

ذول ماری

اسکی حاکم بوذری سویلہ رک باز مغفرہ لد

طوفونی

فیضان بردمیر و جو دینہ

کی درین دایمل پدریت انجنیونرین و فن

پلاشادی

- قیاحتی معزافاتیا ۰۰۹

دایمل چو اور مدی، ایک دفعہ ب

اکڈی۔

بی چارے مستنقٹ بول جرملل اعزماں

٤٣

- 



بِحُودَكَ دِيْسِيْ إِلَهَ رَأْيِيْفِي  
بِلَالَّاتِقِيْ إِيجُون  
ذَهَرَةَ صَجَبَدِيْنَ الْعَرِيْسِ